
[p1]

Dunkerque 22 Mars 1886

+

Monsieur et cher Confrère¹

Je vous suis infiniment reconnaissant de la double approbation que vous m'avez obtenue pour les Litanies de S^{te} Dorothee et de S^{te} Apolline.

Elles sont déjà imprimées et adressées aux Curés respectifs.²

[p2]

Si ces M^{rs} en demandant le texte flamand, je me permettrai de m'adresser à votre obligeance pour l'impression qui se fait toujours mieux chez vous qu'en France.

Je profite, Monsieur et cher confrère, de cette occasion pour vous demander ce que l'imprimeur Minnaert de Thielt vend le cent les images de S^t Léonard dégagées de leur appareil (gedachtenisse van Myn Heer De boo)

[p3]

funéraire et le verso en blanc.

La prochaine réunion du Comité Flamand reste toujours fixée au 6 Mai.

Je vous y invite expressement et en attendant vous reste très affectueusement à Vous in [*Christo*]

R. Flahault

PS Monsieur Mahieu a dû [*Vous*] éclairer relativement à Perpignan³

.....

- 1 Volledige brief geschreven op papier met reliëfstempel: afbeelding van Maria binnen een cirkel met bijhorende tekst: Notre Dame des Dunes Dunkerque.
- 2 In zijn [brief aan G. Gezelle van 04/03/1886](#) had R. Flahault gevraagd naar deze litanieën voor de pastoor van Eke en de pastoor van Ledringem.
- 3 Guido Gezelle vroeg uitleg over het achtervoegsel 'an' in woord 'Perpignan'. Zie brief van [A. Mahieu aan G. Gezelle van 17/03/1886](#). Ook aan Ernest Rembry had Gezelle om uitleg gevraagd: zie [brief van E. Rembry aan G. Gezelle van 15/03/1886](#).

[p4]

Briefbeschrijving

Verzender	Flahault, René-François
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	22/03/1886
Verzendingsplaats	Duinkerke
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	3 enkele vellen, enkel vel 1: 102 mm x 130 mm; enkel vel 2: 101 mm x 129 mm; enkel vel 3: 206 mm x 129 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot vier taalkundige fiches en gereconstrueerd; twee fiches zijn aan elkaar gekleefd met postzegelrandjes en vormen zo 1 vel
Vormelijke bijzonderheden	papier met reliëfstempel: afbeelding van Maria binnen een cirkel met bijhorende tekst: Notre Dame des Dunes Dunkerque
Toevoegingen	op zijde 1 in de linkermarge: taalkundige notities: Tenden mate // tenden gelde // P. Baes // spreekw. (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.); op zijde 3 in de linkermarge: taalkundige notities: pander/dragen // aanklagen, z. ander // Blazer (inkt, verticaal, hand G.G.); op blanco zijde 4 rechts: taalkundige notities: God wille 't zegenen // en gebenedyden! // Zegen over de zaaite // P. Baes (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.); idem links: taalkundige notities: kneeke, de // lokaas dat verwe en gedaante // heeft van schanding en dat // vinkhaken bevat om // meeuwen te vangen // Alays Blankenberg (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, Tenden mete + 3586, panderdragers + 8054
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16362

Inhoud

Incipit	Je vous suis infiniment reconnais-
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	22/03/1886, Duinkerke, René-François Flahault aan [Guido Gezelle]
Editeur	Guido Spyns
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
